

報道関係各位

東京都の被災地応援ツアー
『世界遺産「平泉」と「三陸鉄道復興支援列車」乗車』を発売
～地元スーパーと協力し「復興市」を開催。地元産物のお買い物で被災地復興を支援～

国際興業株式会社(本社:中央区八重洲 社長:小佐野隆正)は、世界遺産に登録された平泉「中尊寺」の観光や、震災で大きな被害を受けた三陸鉄道に乗車し復興を支援する、『世界遺産「平泉」と「三陸鉄道復興支援列車」乗車ツアー』を企画しました。本ツアーではこのほか、三陸沿岸地域に11店舗を展開するスーパーマイヤの協力のもと、地元産物を取り揃えた「復興市」を開催し、消費活動を通じて地元経済の活性化を促します。ツアーは11月に2回企画し、9月12日(月)から募集を開始します。

尚、このツアーは東京都が実施する「被災地応援ツアー」助成事業の対象ツアーとなっており、東京都在住、在勤、在学の方は、お一人6,000円(2泊分)の補助金が受けられます。

【ツアー10大ポイント】

1. おさかなセンター三陸内スーパーマイヤ特設会場にて『復興市』を開催。地元産物のお買い物であなたの想いを復興支援につなげて下さい。
2. 三陸鉄道全線復興を応援！三陸鉄道に乗車。スローなローカル線の旅をお楽しみ下さい。
3. バス車内では、地元ガイドによる田老地区の町並みをご案内します。
4. 初日の岩手県内では地元バスガイドが『あねっこ衣装』で乗車！方言も交えた案内にご期待下さい。
5. 世界遺産に正式登録となった平泉中尊寺を専門ガイドがご案内！黄金文化を肌で感じて下さい。
6. 1日目昼食は宮城まるごと弁当。2日目は花巻の地元食材を使用したクラシック弁当。
7. 夕食は地元食材を生かしたバイキングでお好きなものをどうぞ。
8. 2日目の夕食後は地元郷土芸能(鹿踊)をホテル内にてご覧いただけます。
9. お泊りの花巻温泉では、ホテル紅葉館、ホテル千秋閣、ホテル花巻の3館の湯めぐりが可能！
10. 松島海岸では遊覧船にご乗船。『瑞巖寺』『五大堂』もご自由に拝観いただけます。

【バスツアー概要】

出発日: 平成23年 11月6日(日)、11月13日(日) 2泊3日

旅行代金: 29,800円/1人(東京都から補助金を受けた料金) 35,800円/1人(通常料金)

【料金に含まれるもの:往復交通費、宿泊代(2泊4食)、観光施設入場料等】

最少催行人員: 25名様

旅行行程: [1日目] 新宿(7:00)⇒赤羽(7:40)⇒高島平(8:10)⇒昼食(弁当)⇒地元バスガイドが『あねっこ衣装』で乗車、方言を交えたガイドをお楽しみください⇒平泉(専門ガイドが世界遺産中尊寺をご案内)⇒岩手県花巻温泉 ホテル紅葉館、またはホテル花巻(泊) (和室)
[2日目] 花巻温泉⇒大船渡 おさかなセンター三陸内 スーパーマイヤ特設会場にて『復興市』⇒昼食(弁当)⇒宮古駅(三陸鉄道乗車)⇒田老駅⇒地元ガイドがバスに乗車し、田老の町並みをご案内⇒花巻温泉ホテル紅葉館、またはホテル花巻(泊) ※夕食後、郷土芸能をお楽しみ下さい
[3日目] 花巻温泉⇒松島海岸(遊覧船乗船/自由昼食と自由散策 瑞巖寺等の自由参拝※拝観料はお客様負担)⇒高島平(19:30)⇒赤羽(19:50)⇒新宿(20:30)

旅行申込: 国際興業トラベル 電話03-3273-2852 またはホームページにて

その他: 本バスツアーの募集要項、その他詳細は、ホームページをご参照下さい。

<http://www.kokusaikogyo.co.jp/travel/>

【本件リリースに関するお問合せ】

国際興業株式会社 広報室 担当:焼野(やけの) Tel 03-3273-1118

被災地応援ツアー

～いわてクラシック街道3日間特別企画～

世界遺産「平泉」と

「三陸鉄道復興支援列車」乗車

～がんばっている東北を応援するバスツアー～

あなたの町のお近くから出発！赤羽・高島平・新宿発
「復興市」で地元産物お買物、あなたもできる「復興支援」

初日 岩手では
地元バスガイドが
「あねっこ衣装」で
ご案内！



三陸鉄道 復興支援列車に乗車



世界遺産正式登録！中尊寺金色堂へ



◎ **出発日 11/6(日)・11/13(日) (各日バス1台47名様 募集)**

2～4名1室(添乗員同行)(最少催行人数25人)

旅行代金 通常料金

東京都在住・在勤・在学のお客様

35,800円 29,800円

東京都より補助金が受けられます。
(先着94名様 限定)

- ◎東京都在住・在勤・在学割引については、お申込の際、証明書(健康保険証・社員証・在勤証明書・学生証等)による確認をさせていただきます。(東京都「被災地応援ツアー」補助金による割引の為)
- ◎10名以上のお客様、エリアにより指定場所までお迎えに参ります。ご相談下さい。
- ◎その他、東北へのご旅行、送迎等、お気軽にご相談下さい。 ※写真はイメージです。
- ◎催行中止の場合、旅行開始日の14日前までにご連絡させていただきます。

◎ **ご旅行行程(2泊3日)**

宿泊 花巻温泉2泊(連泊) 昼食(弁当)2回 夕食(バイキング)2回 朝食2回付

[1日目] バス === 列車~~~

新宿(7:00) == 赤羽(7:40) == 高島平(8:10) = 昼食(弁当) = 地元バスガイドが『あねっこ衣装』で乗車、方言を交えたガイドをお楽しみください == 平泉(世界遺産中尊寺の見学) == 岩手県花巻温泉 ホテル紅葉館、またはホテル花巻(泊)(和室)

[2日目]

花巻温泉 == 大船渡 おさかなセンター三陸内 スーパー マイヤ特設会場にて『復興市』 == 昼食(弁当) == 宮古駅(三陸鉄道乗車) ~~~ 田老駅 == 地元ガイドがバスに乗車し、田老の町並みをご案内 == 花巻温泉ホテル紅葉館、またはホテル花巻(泊) ※夕食後、郷土芸能をお楽しみ下さい

[3日目]

花巻温泉 = 松島海岸(遊覧船乗船/自由昼食と自由散策 瑞巖寺等の自由参拝※拝観料はお客様負担) == 高島平(19:30) == 赤羽(19:50) == 新宿(20:30)

○被災地からのメッセージ～岩手にぜひお越し下さい～

・三陸鉄道 代表取締役社長 望月 正彦

震災により当社も甚大な被害を受けました。三陸沿岸地域の明日のため、「笑顔をつなぐ、ずっと・・・」をスローガンに再建に取り組んで参ります。皆様の変わらぬご支援をお願いします。



・スーパーマイヤ (本部 岩手県大船渡市)

執行役員販売部統括マネージャー 新沼 敏宏

創業50年、三陸沿岸のお客様方に育てていただいた私達マイヤは6店舗が被災しましたが、2年以内の再生を目指し進んでいきます。皆様方のご支援をよろしくお願いします。



○ツアー10大ポイント

1. おさかなセンター三陸内スーパーマイヤ特設会場にて『復興市』を開催。地元産物のお買物であなたの想いを復興支援につなげて下さい。
2. 三陸鉄道全線復興を応援！三陸鉄道に乗車。スローなローカル線の旅をお楽しみ下さい。
3. バス車内では、地元ガイドによる田老地区の町並みをご案内します。
4. 初日の岩手県内では地元バスガイドが『あねっこ衣装』で乗車！方言も交えた案内にご期待下さい。
5. 世界遺産に正式登録となった平泉中尊寺をガイドつきで見学！黄金文化を肌で感じて下さい。
6. 1日目昼食は宮城まるごと弁当。2日目は花巻の地元食材を使用したクラシック弁当。
7. 夕食は地元食材を生かしたバイキングでお好きなものをどうぞ。
8. 2日目の夕食後は地元郷土芸能(鹿踊)をホテル内にてご覧いただけます。
9. お泊りの花巻温泉では、ホテル紅葉館、ホテル千秋閣、ホテル花巻の3館の湯めぐりが可能！
10. 松島海岸では遊覧船にご乗船。『瑞巖寺』『五大堂』もご自由に拝観いただけます。

募集型企画旅行条件(要約)お申込みになる前によくお読み下さい。

この旅行は国際興業(株)が企画・実施する旅行です。

1. 募集型企画旅行契約
この旅行は、国際興業株式会社(以下「当社」)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は、当社と募集型企画旅行契約を結ぶこととなります。契約の内容・条件は、このパンフレットのほか当社の旅行契約書(募集型企画旅行契約)によります。

2. 旅行のお申込み及び契約の成立
(1)申込書に所定の事項を記入し、申込金1万円を添えてお申込みいただきます。申込金は、旅行代金、取消料又は違約金の一部として取扱いします。(2)お申込みは、あくまで予約です。予約の時点では、旅行契約は成立していません。この場合、予約日の翌日から起算して3日以内に申込金の提出がないと、当社は、予約がなかったものとします。ただし、クレジットカードで借付・借付・借付を決定する旅行契約(以下「通信予約」)のお申込みでは、申込書と申込金、出発日、会員番号(以下「会員番号」)の通知を申込金の提出とみなします。(3)旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領した時に成立するものとします。ただし、通信予約は、当社が承諾通知を留守電話以外の電話又は郵便で行う場合は、当社がその通知を発送した時に成立するものと、当社がパソコン等の電子機器を使用する電子承諾通知を発送する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。

3. 契約書と最終旅行日程表のお渡し
契約書は、募集型企画旅行契約書、パンフレット、ホームページ等旅行条件書で構成されます。最終旅行日程表(確定書面)は、遅くとも旅行開始日の前日までにお渡しします。

4. 旅行代金のお支払い
旅行代金(預額)は、ご旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。ただし、通信予約での旅行代金支払いのためカード利用日は旅行契約成立日とします。

5. 旅行代金に含まれるもの
旅行日程表に明示した次の経費:運送機関の運賃・料金・宿泊費・食事代・旅行取扱料金・消費税(税別)・自由行動中のもの及び「各自」(お客様負担)と表示したものを除き、

6. 旅行代金に含まれないもの
(1)入浴に含めない交通費、飲食代等の諸費用及びクリーニング代、電話番号代、追加飲食代等お客様の個人的性質の諸費用及びこれに伴う保険、サービス料。

(2)希望者のみが参加するオプションツアーの料金

7. 旅行契約の解除・解除
(1)お客様は、下記の取消料を支払うことによりいつでも旅行契約を解除できます。ただし、解約の申し出は当社の営業日・営業時間内にお受けします。(オプションツアー)を取消・変更される場合も上記取消料を申し受け致します。

(2)お客様の契約成立後、コース・出発日を変更される場合、お客様の各種ローンの取り扱い手続き上の理由により、旅行解除の場合も下記の取消料の対象となります。

(3)旅行代金が毎月までに支払われなるときは、当社は当該期日の翌日に旅行を解除したものと、上記の取消料をいただきます。

(4)最少乗客人員に満たない場合は当社が旅行の契約を解除いたします。この際にお支払いなられた金額の全額をお返しします。

8. 当社の責任及び免責事項
(1)当社はご旅行中、当社の故意または過失によりお客様に損害を与えたときは、2年以内に通知があればお客様の損害を賠償いたします。ただし、手荷物の損害は損害発生日から起算して14日以内に通知があったときに限り1人15万円を限度として賠償いたします。

(2)当社は天災地災、暴風、暴雪、盗難等の旅行サービスの提供の中止、官公署の命令、当社の旅行計画によらないサービスの提供等、当社が関与しない事由によるお客様の損害には責任を負いません。

9. お客様の責任
お客様の故意、過失、法令、公序良俗違反行為、当社約款の約定不遵守が損害を被った場合は、お客様から損害賠償を申し受けたい。

10. 特別補償
当社はお客様が主催旅行参加中に急病かつ偶発的な事故により、生命、身体に被った一定の損害については賠償金および賠償金を支払います。ただし、その損害が故意・過失・酒酔い・運転・疾病の他、スカイダイビング等危険な運動中の事故によるものであるときは、上記の賠償金および賠償金は支払いません。また、偶発的な事故により身の損傷に損害を被ったときは警察署の事故証明等当社の請求する書類の提出があれば、規定の賠償金を支払います。ただし、クレジットカード、貴重品、撮影済みのフィルムは補償しません。

11. 旅程補償
当社は、旅行日程で次の事項に重要な変更が生じた時は、約款の規定により、変更の内容に応じて旅行代金の1~5%に相当する額の変更補償金を支払います。ただし、一旅行契約につき15万円を限度とし、変更補償金の額が1000円未満の場合は支払いません。また、お客様の同意を得て同等価値以上の物品またはサービスの提供に置き換えさせていただきます場合もございます。

①旅行開始日または終了日:観光地、観光施設、レストランのほかの旅行目的地②運送機関の種類、運送会社③運送機関の等級または施設が等級の低いものへ変更になった場合④宿泊機関の名称⑤宿泊機関の客室の種類、設備、景観

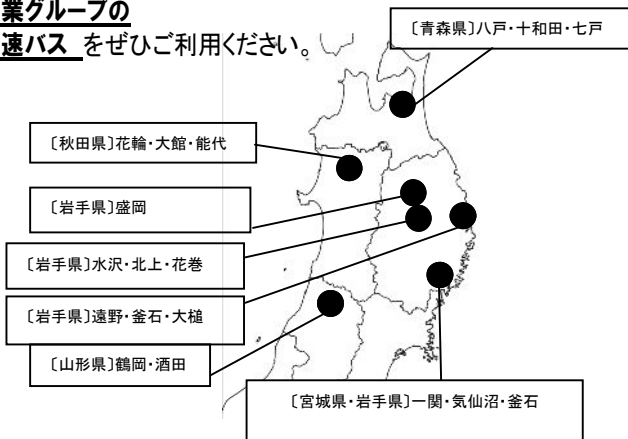
12. 旅行代金の基準
この旅行条件書は2011年9月12日を基準日とし、2011年9月12日現在有効な運賃、規則を基準としております。

13. その他
(1)当社はいかなる場合においても旅行の再実施はいたしません。
(2)パンフレットに使用した風景写真は、イメージとして使用したものであり、お客様が旅行される際にも必ずしもご覧になれるとは限りません。また、実際にご覧いただくアングルと異なることもございます。また、掲載の料理写真、客室写真は一例であり実際には異なる場合があります。
(3)なお、契約条件については、お客様の依頼があれば、旅行業務取扱管理者による説明を行います。
(4)当ツアーには添乗員が同行いたします。皆様のお話をさせていただきます。

首都圏発ふるさと直行便！

朝、目覚めればそこは目的地。
東北地方へのお出かけは、安心・便利な
国際興業グループの
夜行高速バス をぜひご利用ください。

毎晩運行



■ 高速バスに関するお問合せ: 高速バス予約センター

TEL03-5917-8510(営業時間 9:00-19:00)

※PC・ケータイでのご予約

<http://5931bus.com/>

取消日(契約解除日)	取消料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	21日目に当たる日以前 無料
旅行開始の前日	20日目に当たる日以降 旅行代金の20%
旅行開始の当日	7日目に当たる日以降 旅行代金の30%
旅行開始後または無連絡不参加	旅行代金の40%
	旅行代金の50%
	旅行代金の100%

ツアーに関するお問合せは・・・(観光庁長官登録旅行業第68号)

■ 国際興業トラベル (国際興業(株)トラベルサービス部)

電話 03-3273-2852

営業時間 平日:9:30-18:00(土日祝 定休)

〒104-8460 東京都中央区八重洲2-10-3 総合旅行業務取扱管理者: 福田 朗